



NACIONES UNIDAS
CONSEJO
DE SEGURIDAD



Distr.
GENERAL

S/9913
18 agosto 1970
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLES

CARTA DE FECHA 17 DE AGOSTO DE 1970 DIRIGIDA AL PRESIDENTE DEL
CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE ISRAEL
ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Cumpliendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de referirme a la carta de 3 de agosto de 1970 (S/9897), dirigida a Vd. por el Representante Permanente de Jordania, y de hacer constar lo siguiente:

La carta de Jordania es, como de costumbre, propaganda política sin relación con los hechos.

Desde 1968, los monasterios cristianos situados en la zona del lugar del bautismo, sobre el río Jordán, del lado israelí de la línea de cesación del fuego, se han visto amenazados, atacados y hostigados por disparos efectuados desde el otro lado del río y por saboteadores que se infiltran desde el territorio jordano, a varios cientos de metros de distancia.

Así, por ejemplo, el portal del Monasterio Ortodoxo Griego de San Juan Bautista resultó destruido el 26 de diciembre de 1968 por una carga explosiva colocada por saboteadores provenientes de Jordania, quienes también pusieron minas en el patio del monasterio. Como consecuencia, los monjes tuvieron que abandonar el lugar temporariamente. El 6 de enero de 1969, el mismo monasterio fue nuevamente objeto de un acto similar de sabotaje.

El convento mencionado en la carta de Jordania, más conocido por el nombre de Monasterio Etíope de Qasr-el-Yahud fue objeto de un ataque el 24 de mayo de 1969, cuando se abrió fuego contra él desde la otra orilla del río. Según consta en mi informe de 25 de mayo de 1969 (S/9221), dirigido al Presidente del Consejo de Seguridad, el ataque se llevó a cabo mientras se realizaba en el monasterio el funeral de un monje etíope.

El 4 de agosto y el 11 de diciembre de 1969, este mismo monasterio fue atacado y dañado nuevamente mediante cargas explosivas colocadas por saboteadores procedentes de Jordania.

En vista de estas amenazas y ataques, y en el conocimiento de que el Gobierno de Jordania ha dado carta blanca a las fuerzas terroristas para proseguir sus ataques a través de la línea de cesación del fuego, los monjes decidieron finalmente abandonar el monasterio.

Durante la noche del 1.º al 2 de agosto de 1970, un grupo de terroristas cruzó el río y ocupó el monasterio abandonado. En la madrugada del 2 de agosto de 1970, las fuerzas israelíes trabaron combate con los terroristas. En el tiroteo que se produjo, algunas partes del edificio resultaron dañadas. Los merodeadores huyeron cruzando el río.

Estos hechos son confirmados por un comunicado jactancioso que emitió la organización terrorista correspondiente y difundió la Middle East News Agency el 2 de agosto de 1970.

Resulta superfluo cualquier comentario sobre la equívoca propaganda política que contiene la carta de Jordania. El desprecio por los hechos que revela la carta sólo tiene parangón en la completa falta de sensibilidad que manifiesta hacia los sentimientos y derechos de las demás comunidades religiosas.

Tengo el honor de solicitarle se sirva hacer distribuir la presente como documento oficial del Consejo de Seguridad.

Aprovecho la oportunidad, etc.

(Firmado) Yosef TEKOAH
Representante Permanente de Israel
ante las Naciones Unidas

